

FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST & FOURTH SUNDAY OF MATTHEW

RECOVERY OF THE RELICS OF CYRUS & JOHN THE UNMERCENARIES
MARTYR PAPIOS
PAUL THE PHYSICIAN OF CORINTH

الأحد الرابع بعد العنصرة

أبوليتيكيون القيامة باللحن الثالث

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ المَوْتَ بِالمَوْتِ، وَصَارَ بِكُرِّ الأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الجَحِيمِ، وَمَنَحَ العَالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أَيُّهَا المَتَقَدِّمُونَ عَلَى الأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ المَسْتَحَقِّينَ، حَتَّى أَنْتُمْ بِطِلْبَاتِكُمْ تَكْتَنُفُونَنَا بِظِلِّ أجنحةِ مَجْدِكُمْ غَيْرِ الهَيُولَى، حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الجَائِثِينَ وَالصَارِخِينَ بِغَيْرِ قَتُورٍ، أَنْقَذُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَنْتُمْ رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ القُوَّاتِ العُلُويَّةِ.

قنداق باللحن الثاني

يَا شَفِيعَةَ المَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الخَازِيَّةِ، الوَسِيطَةَ لَدَى الخَالِقِ غَيْرِ المَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِّ أَصْوَاتِ طِلْبَاتِنَا نَحْنُ الخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالمَعُونَةِ بِمَا أَنْتِ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بِادْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطِّلْبَةِ، يَا وَالدَةَ الإِلَهَ، المُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

الرسالة

رَتِّلُوا لِإِلَهِنَا رَتِّلُوا.

يَا جَمِيعَ الأَمَمِ صَفُّوا بِالأَيْدِي.

فَصْلٌ مِنَ رِسَالَةِ القَدِيسِ بُولْسِ الرِّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةِ

يَا إِخْوَهُ، بَعْدَ أَنْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الخَطِيئَةِ أَصْبَحْتُمْ عِبِيدًا لِلبِرِّ. أَقُولُ كَلَامًا بَشَرِيًّا مِنْ أَجْلِ ضَعْفِ أَجْسَادِكُمْ، فَإِنَّكُمْ كَمَا جَعَلْتُمْ أَعْضَاءَكُمْ عِبِيدًا لِلنَّجَاسَةِ وَالإِثْمِ لِلإِثْمِ، كَذَلِكَ الآنَ اجْعَلُوا أَعْضَاءَكُمْ عِبِيدًا لِلبِرِّ لِلقَدَاسَةِ. لِأَنَّكُمْ حِينَ كُنْتُمْ عِبِيدًا لِلخَطِيئَةِ كُنْتُمْ أَحْرَارًا مِنَ البِرِّ. فَأَيُّ ثَمَرٍ حَصَلَ لَكُمْ مِنَ الأُمُورِ الَّتِي تَسْتَحْيُونَ مِنْهَا الآنَ، فَإِنَّمَا عَاقِبَتُهَا المَوْتُ. وَأَمَّا الآنَ

فَإِذْ قَدْ أَعْتَقْتُمْ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَاسْتَعْبِدْتُمْ لِلَّهِ فَإِنَّ لَكُمْ تَمَرِّكُمُ الْقِدَاسَةَ ، وَالْعَاقِبَةُ هِيَ الْحَيَاةُ
الْأَبَدِيَّةُ. لِأَنَّ أَجْرَةَ الْخَطِيئَةِ مَوْتُ، وَمَوْهَبَةُ اللَّهِ حَيَاةً أَبَدِيَّةً فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

الإنجيل

(للالحد الرابع من متي)

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى

في ذلك الزمان، دَخَلَ يَسُوعُ كَفَرْنَاحُومَ، فَدَنَا إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ، وَطَلَّبَ إِلَيْهِ قَائِلًا: يَا رَبُّ إِنَّ
فَتَايَ مُلْقَى فِي الْبَيْتِ مُخْلَعًا يُعَذَّبُ بِعَذَابٍ شَدِيدٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ. فَأَجَابَ
قَائِدُ الْمِئَةِ قَائِلًا: يَا رَبُّ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، وَلَكِنْ قُلْ كَلِمَةً لَا غَيْرَ، فَيَبْرَأَ
فَتَايَ. فَأْتِيَ أَنَا إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانِ، وَوَلِي جُنْدٍ تَحْتَ يَدِي، أَقُولُ لِهَذَا "أَذْهَبْ"، فَيَذْهَبُ،
وَالْآخَرُ "أَنْتِ"، فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي "اعْمَلْ هَذَا"، فَيَعْمَلُ. فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ، تَعَجَّبَ وَقَالَ لِلَّذِينَ
يَتَّبِعُونَهُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنِّي لَمْ أَجِدْ إِيمَانًا بِمَقْدَارِ هَذَا وَلَا فِي إِسْرَائِيلَ. أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ
كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَكُونُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ وَيَعْقُوبَ فِي
مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُلْقَوْنَ فِي الظُّلْمَةِ الْبَرَّانِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ
وَصْرِيْفُ الْأَسْنَانِ. ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: أَذْهَبْ، وَأَيُّكُنْ لَكَ كَمَا أَمَنْتَ. فَسَفِيَ فَتَاهُ فِي
تِلْكَ السَّاعَةِ.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في
سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم
بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز
المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس •
الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الأرثوذكسية.